



REBECCA BARON

IT>EN & EN>IT BILINGUAL TRANSLATOR

PERSONAL PROFILE

Italian-English bilingual translator with over 8 years of experience
Tourist, business, technical and editorial translations
Translation of audiovisual files and subtitles
Transcriptions
Language services

PERSONAL INFO

Date of birth: 26-05-1986
Citizenship: Italian, British
Address: Via Btg. Val Leogra 79/I,
36015 Schio (VI), Italy
Mobile: +39 392 8204461
E-mail: baronreb@gmail.com

LANGUAGES

- Italian - mother tongue
- English- mother tongue
- Spanish- excellent
- German- intermediate
- French - intermediate
- Swedish- basic

MAIN INTERESTS

- Modern jazz and hip hop dance
- History
- Films and TV series
- Rock music
- Reading fiction
- Biographies
- Greek and northern mythology

WORK EXPERIENCE

TRANSLATION:

Nov 2016 - Ongoing

- IT>EN translation of content for Best Venice Guides, a website of tourist guides in the city of Venice

Jul 2015 - Ongoing

- Collaboration with an agency for the IT>EN and EN>IT translation of excursions for one of the leading global cruise companies

Mar 2015 - Ongoing

- Collaboration with various agencies in Italy and the UK for the IT>EN and EN>IT translation of scripts and subtitles for corporate videos, EPK, featurettes, trailers, TV series and documentaries such as "La mafia uccide solo d'estate", "Romolo+Giuly", "Comedians", "Roast Battle", "The Mindy Project", "Instant Mom", "Fresh Meat", "The LoudHouse", "Amazing Spaces", "Homes by the Sea", "Deadly Sins", "Monsters Inside Me", "Auction Hunters", "Perfect Murder", "Bringing Up Bates"; "Property Virgins", "My Fair Wedding", "Dinner Date", "Holiday Tattoo Fixers", "True Beauty", "Atlanta Plastic", "Poliamory", "Beauty and the Beach", "Jo Frost", "Botched by Nature", "Barry Sheene", "As Time Goes By", "Dancing through the Blitz", "Summit", "Bertolucci secondo il cinema", "Alla ricerca delle radici del male", etc.

Feb 2013 - Ongoing

- IT>EN and EN>IT translation of fresh produce news for the FreshPlaza.com website

Jun 2012 - Ongoing

- Collaboration with various agencies in Italy, the UK, Germany and New Zealand for IT>EN and EN>IT translations in the tourist, commercial, technical, marketing, food&beverage, medical (generic) and cosmetic fields

Mar 2020

- IT>EN translation of the website and statue of an NGO

Jul 2019

- IT>EN translation of course information for Università La Sapienza - Rome

Aug 2019

- IT>EN translation of a series of manuals for a water technology company

May - Jul 2019

- IT>EN translation of a project for the setup of a basketball museum and of its website content

Jan - Feb 2019

- IT>EN translation of website content for a company producing city bikes

Aug - Dec 2018

- IT>EN translation of the website, manuals and contracts for a telecommunications company

Sept 2017

- IT>EN translation of content for the itVenezia website

Aug 2016 - Sep 2017

- IT>EN translation of content for the "Non ho l'età" antiques market in Vicenza

Jun 2014 - Mar 2019

- Collaboration with a publishing house for the EN>IT translation of articles for the BBC History Italia magazines, update of National Geographic tourist guides and translations on book on the history of board games and illustrated posters

May 2014 - Jun 2015

- Collaboration with an agency for the IT>EN translation of press releases for Ferrero

Dec 2013 - Aug 2014

- Collaboration with a publishing house for the EN>IT translation of articles for Classic Rock Lifestyle magazine

LANGUAGE SERVICES:**Ago 2019**

- Language assistant for the "School Camp 2019" project at Istituto Comprensivo Statale "U. Floriani" di Recoaro Terme (VI)

Luglio 2018

- Language assistance for company meetings held at a notary office

COMPUTER SKILLS

Excellent computer knowledge of the main Internet browsers, e-mail services, Microsoft Office package.

Excellent knowledge of SDL Trados 2019

Good knowledge of Subtitle Workshop

Experience with MemoQ, Plunet and Memsource

OTHER

Webinar on simil-synch translation

Webinar on culinary translations

Webinar on subtitling

Category B driving licence

EDUCATION**CA' FOSCARI UNIVERSITY - VENICE****Master's Degree in Compared International Relations (110/110 cum Laude) | Sep 2009 - Mar 2012**

International Relations between Europe and the US. English and Spanish.

CA' FOSCARI UNIVERSITY - VENICE**Bachelor's Degree in Languages, Arts, History and Civilization (110/110) | Sep 2005 - Mar 2009**

IPolitical curriculum. English and Spanish.

Six months' Erasmus programme in Bristol, Great Britain.